

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI. -- Número 5.396

Subscripción: En la isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, el año » 50'00

MAHÓN, SÁBADO 24 DICIEMBRE 1921

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

ALUSIONES

CONFUSION DE PODERES

Lo peor que puede acontecerle a un sistema político es que esté edificado sobre cimientos de confusión y contradicción, porque así nunca podrá saberse cuál es el supremo poder legítimo ni cuáles son los límites de los poderes subalternos. La política española de estos días nos ofrece un claro ejemplo de los conflictos e incongruencias que dimanar de un régimen donde no hay ordenación ni jerarquía de poderes, sino que todos están revueltos y entremezclados en cómplice camaradería tradicional. No hay que sorprenderse si el consentimiento de la mucha familiaridad conduce al abuso por parte de los consentidos.

Otra vez se ha suscitado estos días la sempiterna cuestión de la supremacía civil. Los que vuelven a proclamar ese predominio lo hacen como reacción y protesta contra la locuacidad de algunos generales, ya en el Senado directamente, ya de modo indirecto por el vehículo de la Prensa. Pero si a un general no le es lícito opinar sobre cuestiones de guerra o cercanamente relacionadas con ella, ¿para qué quiere la cabeza sobre los hombros? Porque es de suponer que del arte de la guerra entenderá algo más que de teología, por ejemplo, y acaso no menos que un abogado. Se trata de un problema sobre el derecho de opinión profesional, en el que nuestro criterio tiene que inclinarse del lado de los profesionales.

Pero el verdadero, el auténtico problema, es otro no profesional, un problema puramente político. Fuera de la linde de la profesión, ¿qué límites ha fijado el sistema político de España para la actuación pública de los generales y de otras altas figuras del Ejército? Examinemos someramente el panorama de la vida pública española. Rara es la zona donde no intervienen los militares. ¿Por ingerencia ilegal, por intromisión violenta? Todo lo contrario: son las leyes y los usos políticos españoles los que han concedido a los militares el derecho y el hábito de mezclarse en todas las cuestiones de la nación, sean de paz o de guerra. Los generales que en el Senado han discutido el problema y la campaña de Marruecos no están por la fuerza en esa vetusta institución, no han penetrado en ella «manu militari», sino de una manera constitucional, con todas las regias de la ley. Es el poder civil el que les ha otorgado, con menoscabo de su su prelación, parte de sus derechos. ¿Por qué, pues, extrañarse de que usen de ellos y hablen y censuren, revelándose como estrategias y tácticos en el campo de la palabra no inferiores a lo que han demostrado ser en los campos de batalla?

Tampoco están por la fuerza militar los generales en los gobiernos civiles, precisamente en aquellos gobiernos donde todas las desdichas provienen de la ausencia de toda actividad, y donde harían falta los hombres más inteligentes civiles, para restaurar las normas elementales de una vida civilizada. Y allí están, no por espontánea voluntad, sino enviados por los guardianes del poder civil.

Los militares están en todas partes porque así lo quieren gobiernos que se llaman civiles y que luego se quejan de que los generales usen del poder que ellos mismos les han otorga-

do. Están en los Tribunales de justicia, para examinar y sentenciar sobre supuestos delitos puramente civiles, como son los de imprenta. Están dentro de los propios gobiernos, acaso desempeñando uno de los ministerios más civiles, el de Gobernación, por ejemplo, mientras ocupa el de Guerra un abogado. Constituyen el séquito principal del jefe de estado, no porque hayan necesitado privar por la violencia de un cortejo de artistas, de hombres de ciencia, de políticos de todo linaje, de espíritus creadores en todos los órdenes de la vida, que debieran ser el acompañamiento natural de todo jefe de Estado civil, sino porque son llamados a esa función como a todas las otras. Y si las cosas siguen como hasta aquí, los veremos también ingerirse en la enseñanza, en la Hacienda, en la diplomacia, hasta en la Iglesia, invitados por los representantes de turno del poder civil.

No es, pues, lógico defender el poder civil contra la intervención pública de los militares cuando es el poder civil mismo el que abdica de sus propias funciones en favor de los militares. Este régimen de larvado militarismo por que atraviesa España es, más que obra de los militares, culpa de la inculidad de los hombres civiles, de la desmembración que ellos mismos han llamado al poder que tiene la obligación de amparar y mantener íntegro. Después de tanta dejación por parte del poder civil, no es ciertamente el mal mayor que los generales hablen. Después de todo, la palabra dicha puede ser una válvula de escape. Peor sería que tardamente coartados en un derecho o hábito adquiridos por desidia o lisonja del poder civil, resolviesen reemplazar la palabra por el hecho.

LUIS ARAQUISTAIN.

DE LA TRAGEDIA

Responsabilidad y democracia

El súbito hundimiento de nuestro artefacto político y militar en África hizo brotar desde lo íntimo de la conciencia nacional la palabra Responsabilidad.

Los dos manantiales de vida—mejor dicho, de muerte—del Estado español son la irresponsabilidad y la incompetencia; el más alto Poder del Estado es declarado irresponsable por la Constitución, y los demás órganos del cuerpo político, desde los ministros hasta el último agente, sienten el horror de la responsabilidad; magistratura, burocracia, enseñanza, se han mecanizado, eludiendo la propia soberanía—riesgo y responsabilidad—para engranarse en la máquina administrativa, ciega e irresponsable. España, país de la irresponsabilidad, al día siguiente del espasmo catastrófico quiere engañarse a sí misma, pronunciando gravemente la palabra Responsabilidad.

Una palabra más, sonora y reparadora, en el lirismo decaído de un pueblo envejecido. ¿Hemos visto alguna manifestación del espíritu nacional en estos días acorde con el gran sentido restituyente de la palabra Responsabilidad?

Es el debate del Congreso se han hecho revelaciones que hubieran puesto en pie la opinión de un país sensible y vivo; un diputado militar ha formulado acusaciones de inmensa gravedad; dentro del recinto parlamenta-

rio se han analizado las causas de la catástrofe, y la opinión fuera duerme indiferente; ni en los alrededores de la Cámara la multitud, nerviosa e inquisitiva, de otras veces; ni manifestaciones del espíritu público alentando en su obra a los parlamentarios; soportar, renunciando, resignación; el debate sobre Marruecos no ha puesto en riesgo la vida del Gobierno... España, país de la irresponsabilidad, quiere engañarse a sí misma, emitiendo gravemente la palabra Responsabilidad.

Hace más de veinte años pronunciaba Costa su conferencia «Quiénes deben gobernar después de la catástrofe», y decía: «Es fuerza decidirse; hay que hacer una política masculina; es preciso que dejemos de parecer una nación de mujeres que no saben más que llorar y quejarse; que le pidan el hijo, y lo da; que le rebasen el voto, y lo aguanta; que le quitan la finca, y se deja; que le ponen sobre los lomos la inmensa carga de parásitos, y la lleva mansamente, como caballo de «simón»; que le dan una administración africana, a precio de europea, y la toma; que le mandan los mismos que le privaron de patria, y obedece.» Han transcurrido veinticinco años, y las palabras de Costa son tristemente actuales; hemos seguido gobernados por aquellos, o por casi todos los hijos legítimos de aquellos que, según él, lejos de tomar el camino del desierto para hacer penitencia, o el camino del juzgado de guardia, para que no quede en la tierra ningún delito sin expiación, han tomado desahogadamente el del Capitolio, para seguir gobernando, como si el gobernar les correspondiese de derecho divino, y en 1921 rebrota 1898, la misma inmundicia, igual corrupción, análoga ineptia, seguramente la misma irresponsabilidad y el mismo patriotismo hecho de mansedumbre, obediencia y templanza.

El más sutil de los derechos de un pueblo es el de exigir responsabilidades. Cuando un pueblo está ausente de la vida del Estado, le será muy difícil hallar el instrumento adecuado para la depuración de la responsabilidad; moviéndose pueblo y Estado en dos órbitas distintas será imposible el control por los atributos soberanos de aquél, negados en la realidad, y sólo puede sobrevenir en caso de disenso agudo el choque violento de las dos esferas.

Pueblos infantiles o rudimentarios; pueblos regidos por régimen absolutista, en que el gobernante posee todos los derechos y de ningún modo es responsable ante aquellos que gobiernan; pueblos gobernados por una fección de constitucionalismo, con pueblos que no se han capacitado política ni jurídicamente para la función de la responsabilidad.

Se inicia la capacidad para la función con el reinado del liberalismo. En el régimen político de verdadero liberalismo, el Gobierno, independientemente de todo «contrato», debe, representando la nación, reconocer y respetar en ella ciertos derechos considerados, naturalmente, inherentes a las personas y a las sociedades humanas, y desde luego superiores a toda institución e inalienables. He aquí el instante del nacimiento de los órganos idóneos para la responsabilidad; esos derechos naturales, superiores a todo pacto, de libre crítica, de asociación, de propaganda, de preparación del futuro político, gravitan constantemente sobre el Poder,

de puran su gestión y le hacen responsable; surge de su ejercicio no interrumpido el sentido de la Democracia, que es dominio del pueblo sobre el mismo, gobierno del pueblo por el pueblo mismo, y adquiere éste entonces la majestad de la soberanía de juzgar y fallar.

España, con un régimen de fingido constitucionalismo, linderos del poder absoluto, sin la posesión, por lo tanto, de esos derechos inalienables; ausente de la vida del Estado; con una ínfima minoría de espíritus rebeldes, carece del instrumento psicológico apropiado para remover en lo íntimo de la acción de los órganos gestores. La gran responsabilidad política que alcanza a tantos agentes poderosos del Estado, esa no se podrá exigir, y para tan grandes desaciertos actuará un juez instructor, se procurará coger en el articulado sancionador de los Códigos a personajes muy secundarios, y todo se reducirá a un vulgar proceso que causará alguna víctima inocente.

La gran responsabilidad, que es capa a la preceptiva de las leyes, que en otros países, en circunstancias análogas al nuestro, ha conducido al destierro a los ministros, que ha arrebatado entorchados y ha llevado a prisión a los grandes prevaricadores por mandato de la conciencia pública, no podrá exigirse, porque esa la exigen los pueblos que se gobiernan por sí mismos y en los que el gesto enfurecido y vindicador de la opinión es un huracán de justicia.

La inmundicia es consustancial con nuestro régimen político. Las fuentes de donde emana el Poder son impuras, y la infección invade el cuerpo nacional. ¿No sentimos todos cierto rubor cuando hablamos de exigir

a los otros responsabilidades? En 1898 la nación no espía los crímenes políticos, se paralizó y continuó prestando su asentimiento a la oligarquía culpable. No hay solución de continuidad entre 1898 y 1921 porque han venido actuando en la vida nacional los mismos agentes patógenos arriba, en medio y abajo.

La Moral era para Sócrates el arte de dominarse y gobernarse por sí mismo; la virtud fundamental es el imperio sobre sí. Democracia es dominio del pueblo sobre él mismo, gobierno del pueblo sobre el pueblo mismo. Deduce de esta correlación un eminente tratadista que Democracia es la aplicación de la «idea moral» a la política.

No puede haber Gobierno moral sin el pleno reinado de la Democracia, y mientras España sea Estado de tipo de absolutismo disfrazado, vivirán lozanas la inmundicia y la irresponsabilidad. Vacua palabra la palabra Responsabilidad pretendiendo exigirle un pueblo subyugado! Una responsabilidad jurídica fría, sutil, en la que el pueblo por su representación estigmatice en la frente de los culpables su vindicta, no nos es dable; para hacer efectiva una sanción habría de sobrevenir, como decíamos el principio de este artículo, el choque violento de las dos órbitas en que distintamente se mueven en España pueblo y Estado.

He aquí cómo, tal vez, nos hemos sugestionado falsamente los que de buena fe venimos creyendo en la eficacia de un sentido político evolucionista; porque para hacer saltar el duro caparazón que asfixia el espíritu del país y para ganar éste su soberanía va a ser excesivamente lento e inadecuado el proceso evolutivo.

ANTONIO DUBOIS.



EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUERTAN LA TIERRA

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL

SE PUBLICAN VEINTE NUMEROS MENSUALES
VENTA DE VOLUMENES SUELTOS
COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS
SE VEN EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA
ENLARGOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA
COMPAÑIA ANONIMA CALDE
BARCELONA, SAN MATEO 15 BARCELONA, ANTONIO DE GIROTTI 616

Aviso al comercio

Está a la carga en BARCELONA y saldrá próximamente para MAHÓN el pailebot a motor

ISABEL VANRELL
DE

PALMA PARA MAHÓN

saldrá próximamente el pailebot

PEDRO OLIVER

admitiendo ambos carga general a precios económicos

Para fletes e informes a sus consignatarios:
EN BARCELONA: Don Bartolomé Oliver, Cristina, 12.
EN PALMA: Señores Sucesores de B. Estela, Marina, 76.
EN MAHÓN: Don Andrés Vives Campomar, Rampa de la Abundancia, número 20, teléfono número 76.

EL PENSAMIENTO DE WELLS

Ruina de las civilizaciones occidentales

Causas del desaliento en Europa

El gran escritor socialista de Inglaterra, Sr. Wells, sigue escribiendo a los artículos en que suena constantemente la frase: «declinar de las civilizaciones occidentales» después de la gran guerra. Llega a nosotros uno de los últimos en que Wells concreta su pensamiento, y lo aprovechamos, para registrarlos en estas columnas.

Después de pasar revista a los principales factores que han desorganizado el mundo y lo han empobrecido: pérdidas innumerables de vidas humanas, destrucción de propiedades y de obras maestras de arte, el escritor inglés añade:

Pero hay pruebas más graves que estas, porque se refieren al valor, a la esperanza, a la confianza que son indispensables en toda restauración. La primera clase de estas pruebas consiste en el hecho de que el mundo entero, sobre todo, los países de Europa, está abrumado de deudas; los combatientes de Europa están hundidos por las deudas, todos los trabajadores de Europa y todos los hombres de negocios del Continente son deudores; todas las Empresas europeas, en fin, están sometidas a una carga de impuestos formidables en razón de las deudas que los Gobiernos se han visto obligados a contraer para procurarse todas las materias necesarias a la continuación de la guerra. Los vencedores han intentado sacudirse esta carga intolerable, pues han visto que no podían soportarla. Hay naciones en Europa tan castigadas por las deudas, que todas sus habitantes se verán de algún modo reducidos a la condición de esclavos o de domésticos frente a los acreedores extranjeros, y todas sus Empresas serán oprimidas y debilitadas por estas obligaciones. Las deudas, he ahí la gran causa del desaliento que ejerce su acción en Europa entera.

Wells reconoce que el mal no sería incurable si el dinero hubiera conservado su valor y si fuera capaz de representar su papel. Pero no es así. En un gran número de mercados el dinero ha perdido todo su valor de cambio y esto es, según el escritor inglés, la causa inmediata que amenaza arruinar la civilización en el antiguo mundo. Y así termina su artículo Wells:

Entiendo por ruina de la civilización: la muerte de toda vida urbana, que no puede desarrollarse sin dinero; la interrupción de todos los medios de comunicación, es decir, el fin de las organizaciones que pueden asegurar la paz; el fin de toda educación organizada, en una palabra, el derribamiento de todo nuestro edificio social causado por la ruina del crédito, tal como se ha producido en Rusia, así como parece que se producirá dentro de pocos meses en Alemania y que puede afectar también a Italia, Francia, Inglaterra y América, sino se toman medidas energéticas de común acuerdo para restablecer el valor del dinero en el mundo, medidas de las cuales no se ve ninguna señal por el instante en las deliberaciones de Washington.

Claro está que la última afirmación de Wells está redscada antes de la declaración oficial de Harding, que ha dicho estos últimos días como tan pronto se terminen las sesiones de la Conferencia del desarme, se convocará una conferencia económica, bajo la preocupación precisamente del mismo pensamiento del escritor inglés.

Las «vacaciones» de los armamentos, que se ha dicho en Washington, tienen por objeto descargar a los Estados de la enorme pesadumbre de los presupuestos militares, que tanto influyen en la situación angustiosa de las fuerzas del mundo.

Las Novedades

Comercio de ERNESTO MATAS, calle del Doctor Orfila, núm. 1

MANTAS :: BUFANDAS :: GARIBALDINAS :: STRAKANES
TERCIOPELOS :: PAÑOS PANA y PAÑOS PLUMA :: VELLUILLAS
CAMISETAS Y PANTAONES PUNTO INGLÉS
A FOMBRAS DE VARIOS TAMAÑOS

ELEGANCIA :: BUEN GUSTO :: BARATURA

CINE ESPAÑA

Sábado día 24 de Diciembre de 1921. — A las nueve.
A las 5 y media. Domingo, día de Navidad. A las 8 y 3/4.
Grandiosa proyección de la colosal película de positivo éxito

El secreto de Argueville

por el célebre MIK WINTER
REVISTA PATHE, una natural y una cómica de gran risa por EL...
Lunes, segunda fiesta, a las 5 y media y a las 9
Estreno de la magnífica película según la obra de Guy de Maupassant
EL ASISTENTE
Estreno de una cómica y otras.
EL DIA DE NAVIDAD GRANDIOSO BAILE

SALON VICTORIA

Sábado día 24 de Diciembre de 1921
A las 5 y media VERMOUTH DE MODA con SEXTETO. Otra sesión a las 9
ESTRENO de la preciosa película de gran interés de la marca FOX, titulada

SENTENCIA INMERICIDA

por los artistas americanos MILTON, SILLS, GLADYS, BROCKWELL y GEORGE WALSH
Completarán el programa MARRUECOS y la muy cómica SIN PERMISO DEL PAPA por HAROLD (EL)
Domingo, Natividad del Señor, a las 5 y media y a las 9 el mismo grandioso programa y BAILE

Lunes, día 25. Tarde y noche, última proyección de la grandiosa película

DE MAL EN PEOR

TRIANON

Sábado, día 24 de Diciembre de 1921. — A las nueve.
La preciosa película en 2 partes, titulada

MUJER Y ESPOSA

Por la distinguida actriz ALICE BRADY
La chistosa cinta en dos partes que lleva por título
CHISPIN CAMARERO POR AMOR
Domingo, día 25. — Fiesta de Navidad
A las 5 y tres cuartos. A las 8 y tres cuartos

El mismo interesante programa que antecede.
Después de la última sesión de cine

GRAN BAILE DEL TRIANON

Lunes, día 26. Segunda fiesta de Pascua. Tarde y noche. Funciones de alono.
La hermosa película EL PODER DEL ORO (8 partes) y la cinta cómica CHARLOT NINERA

Aviso al comercio

Se halla a la carga en Barcelona el ptebot a motor

JUPITER

que admite carga para Mahón
En Barcelona: Lo despacha la Señora MOLL, Viuda de Corominas, calle de la Plata, núm 4
En Mahón: Don ANTONIO PONS MARTI

Ayuntamiento de Mahón

Beneficencia

El viernes próximo día 30 del corriente a las 12 de la mañana tendrá lugar en estas Casas Consistoriales, el concurso para el suministro de aceite, jabón, azúcar, judías, patatas, pastas, chocolate, café, pan y garbanzos, necesarios a los Establecimientos Municipales de Beneficencia de esta ciudad durante el próximo trimestre de Enero a Marzo, inclusivos.

Las proposiciones se harán por medio de pliegos cerrados y se adjudicará a los que ofrezcan hacer los suministros en mejores condiciones de baratura y bondad y no se admitirán los precios superiores al corriente en plaza.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.
Mahón 24 de Diciembre. — El Alcalde, Gaspar Pons.

COK

De superior calidad
Desde 1.º de Abril nuevos precios
FABRICA DE GAS

NODRIZA. — Se ofrece una para criar en su domicilio. Leche de catorce meses. — Informes, en el estanco de San Luis. 2

FALTA SO. 10 CAPITALISTA. — Con 10.000 pesetas cobrando intereses y la tercera parte de los beneficios.
Se trata de explotar productos alemanes por España y sus colonias. Informarán en esta imprenta. 2

Casino de Obreros de Unión Republicana

En cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 19 del Reglamento por que se rige esta Sociedad, se anuncia que la elección de los señores que han de constituir la junta directiva de este Casino, para durante el año 1922, se celebrará el próximo domingo día 25 del corriente mes, a las once de la mañana.
Mahón 21 de Diciembre de 1921. — El Presidente.

Crédito Mercantil de Menorca

Entregamos los títulos de la Deuda Amortizable 5 por ciento procedentes del canje. ha

Teatro Principal

RIGOLETTO

Después de la función de anoche, hemos de insistir en la opinión que ya expusimos respecto a la compañía de ópera que desde el jueves actúa en nuestro primer coliseo.

Los nuevos artistas han venido a reafirmar que se trata de una compañía de lo mejorcito que aquí hemos tenido ocasión de aplaudir.

La popular ópera del maestro Verdi alcanzó anoche una buena interpretación de conjunto que dejó satisfechos aún a los más exigentes.

A ello coadyuvaron todos los elementos que tomaron parte en la interpretación, mereciendo el puesto de honor la tiple ligera Teresita Oliver, porque a sus méritos personales hay que añadir que cantaba en las peores condiciones para una artista, pues llegó por la mañana en el correo de Barcelona y sufría además una grave afección.

Sólo por consideración al público y a la empresa, accedió a debutar con tantas probabilidades en su contra.

Sin embargo, triunfó en toda la línea, pues posee una voz extensa, de dulce y agradable timbre, canta con gusto y muy afinada y sabe identificarse con el personaje que representa.

Cuando la señorita Oliver se haya repuesto completamente de su indisposición ocupará con seguridad uno de los primeros puestos en el cartel del Principal.

El público la aplaudió sin reservas desde los primeros momentos, llegando a ovacionarla en algunos pasajes de la obra.

La señorita Balbina Martí, la *Amneris* que ya conocíamos en la *Aida* del Ateneo, interpretó muy bien la parte de *Madalena* y ayudó con su acertada actuación al ajuste con que fué cantado el precioso cuarteto del último acto.

Jorge Frau, ya conocido de nuestro público, se presentó anoche por primera vez en la presente temporada, con el protagonista de la obra y pudimos juzgar que conserva sus facultades y que ha ganado como artista y como cantante.

Sestuvo bien todo el peso de la representación y se hizo aplaudir en algunas ocasiones.

La parte de *Duca de Mantua* estuvo a cargo del tenor señor Cortada, que también cantaba por primera vez en la temporada presente.

Sus excepcionales condiciones de artista y de cantante no nos eran desconocidas y por ello no nos sorprendió su triunfo de anoche.

El señor Cortada conoce todos los recursos de su arte y sabe usarlos con oportunidad.

En la balada del primer acto alcanzó los primeros aplausos que se convirtieron en ovación en el cuarto al cantar *la donna e mobile*, que tuvo que bajar ante la insistencia del público.

El señor Ros estuvo acertado en su parte de *Sparafucile* y sostuvieron bien sus papeles nuestro paisano señor Olivé (*Marullo*), los señores Calvo (*Montenone*), Balsells (*Borsa*) y señorita Rubio (*Contesa*).

En resumen un buen *Rigoletto*, que hemos de ver seguramente de un modo inmejorable en sucesivas representaciones.

Muy bien el maestro Petri, cuya labor es realmente meritoria.

Estos días de fiesta se darán programas muy escogidos en nuestro Principal, debutando la soprano dramática Remedios Todolí. El lunes, segunda fiesta de Pascua, en la función de la noche, se cantará *Favorita*, por primera vez en la temporada presente.

COK
Clase superior
FABRICA DE GAS

DE ALAYOR

Creemos que ha llegado ya el momento de llamar la atención de nuestras autoridades, acerca del abuso que viene cometiendo el Secretario del Ayuntamiento de esta villa que se pasa de listo al ocultar el doce por ciento que el Municipio le abona para cubrir bien su sueldo, de cuya cantidad no quiere pagar la parte real del repartimiento que le corresponde.

Este es el ejemplo que da a los demás empleados nuestro jefe de oficinas, y no diríamos nada si se tratara de un sueldo mísero; pero como cobra 4.500 pesetas bien vale la pena de que cumpla lo que ordena la ley.

Es preciso cumplir con Dios y con los hombres y no basta burlar los recursos legales, como no es suficiente el tribunal de la penitencia si no se hace propósito de enmienda.

VARIOS ALAYORENSES.

Crónica local y general

La hucha de Navidad

Señen en crecido número los niños y aun las personas mayores que en estos días de fin y de principio de año abren o rompen la hucha en la que durante largo tiempo han acumulado sus ahorros.

Por tendencia natural los pequeños dominados por la ilusión invertirían sólo en juguetes y golosinas el capitalito guardado en la alcañeta. Mas las personas mayores comprenden que si es justo alegrar a los infantes y alentar sus juegos instructivos es también necesario adquirir artículos útiles, prendas de vestir, abrigos, ropas blancas, cortes para confecciones, etc.

De ahí que se vea estos días muy visitado el comercio de don Ernesto Matas, calle del Doctor Orfila (Moreras) número 1, donde se exhiben y se venden a precios reducidos múltiples artículos de los indicados.

Nacimiento

Se ha instalado uno muy lindo, como todos los años, en la Casa de Misericordia.

Pueden visitar este *belen* quienes lo deseen, pues la entrada es pública y gratuita.

Las limosnas que dejen los visitantes voluntariamente, se aplicará al fondo de dicha casa de beneficencia.

Previsión del tiempo

Hoy sábado 24, descenderá hacia el NO. de Francia una depresión de Irlanda y un mínimo secundario se formará en nuestro SO. Estos elementos perturbadores causarán lluvias bastante generales, con vientos del tercer cuadrante.

El domingo 25, se harán en el Mediterráneo los núcleos de fuerza del día anterior, ocasionando algunas lluvias o nieves en las regiones vecinas, singularmente en el NE., con vientos del cuarto cuadrante.

Del 26 al 28, dominará el buen tiempo en la Península, sintiéndose un tanto en el N.E., el 26, la acción de las bajas presiones que quedarán en el Mediterráneo, y en el O. y S., el 28, la de una depresión oceánica que se acercará al SO. de Portugal.

Los vapores correo

Procedente de Barcelona en viaje directo llegó ayer el vapor «Balear» que saldrá esta tarde a la hora de itinerario para el puerto de procedencia.

Esta mañana ha llegado de Valencia y Palma el «Jorge Juan» que regresará esta noche.

De Barcelona y Alcudia debe venir mañana el «Mahón».

Crisis del trabajo

Según noticias en Ciudadela esea sean desde hace poco tiempo las demandas de calzado. Hay poco trabajo en algunas fábricas.

Aquí también se atraviesa una época un tanto crítica para el trabajo en general, situación que, como es consiguiente, representa un tanto en las industrias zapateras.

Tal vez influye en esta crisis el habernos a fin de año, en periodo de liquidaciones, y si como deseamos fuera así empezarían pronto nuevos pedidos.

COK

El combustible más económico
FÁBRICA DE GAS

Oveja descarriada

El lunes se presentó al jefe de la guardia municipal una pobre mujer y le manifestó que un hijo suyo faltaba de casa desde el día anterior.

Enterado aquel de las señas del extraviado consiguió dar con él y un guardia restituyó al desertor al hogar que había abandonado; antes de volver a casa hizo unas horas de antecala en el cuarto de prevención.

Salida de los artilleros expedicionarios

El martes salieron de Palma para Valencia donde habían de embarcar para Algeciras de paso para Ceuta las baterías de costa de Mallorca y de Menorca.

Desde el cuartel de San Pedro las fuerzas artilleras marcharon al muelle.

Abrieron la marcha las bandas de cornetas, tambores y música del Regimiento de Palma número 61 y las cornetas y trompetas del arma de Artillería, las fuerzas expedicionarias de la Batería de Mahón, la Bandera del arma de Artillería, a la que daban guardia de honor un piquete de fuerzas veteranas, la Batería expedicionaria de Palma, cerrando la marcha una compañía de fuerzas veteranas y los reclutas.

A la tropa una vez que hubo dejado el corraje se le permitió que saltase de nuevo a tierra para despedirse de sus familias y amigos.

A las seis de la tarde fué llevada a las tropas desde el cuartel una succulenta paella y vino.

Acudió al muelle a las seis y cuarto de la tarde una nutrida representación del Ayuntamiento.

La despedida a los expedicionarios fué cariñosa.

Oficial herido

En uno de los últimos combates que se han reñido en la zona de Tetuán resultó herido en un pie nuestro paisano el capitán de infantería de la mehalia jerrifana don Bartolomé Pons, sobrino del Alcalde de esta ciudad nuestro particular amigo don Gaspar Pons Zabala.

Deseamos que se halle pronto restablecido el señor Pons, que ya se había distinguido mucho en cuantas acciones ha tomado parte.

COK

PÍDALO SIEMPRE A LA
FÁBRICA DE GAS

Destinados a Marruecos

Esta tarde en el vapor que saldrá directamente para Barcelona, marcharán con destino a la Comandancia General de Melilla dos soldados de esta Sección de Intendencia Militar.

Seguramente se les despedirá con igual afecto que a las tropas expedicionarias que les precedieron y se tendrán con ellos idénticas atenciones.

Transmitimos a los dos soldados de Intendencia aludidos nuestro cariñoso saludo de despedida y la expresión de nuestros votos para que la suerte les acompañe en su nuevo destino.

Nochebuena

Hace ya días que muchas familias han empezado las compras propias de Navidad. Hoy, como es ya sabido de antiguo, llegarán a su apogeo estas transacciones y la ciudad se animará extraordinariamente, en especial por la tarde y a las primeras horas de la noche.

Están ya instalados los tentados belenes en las confiterías, pastelerías y colmados, así como las espléndidas exposiciones de todos los comercios.

En honor a la verdad hay que confiar que este año la ilusión de las Navidades es realmente para los pequeños. Por lo que afecta a las personas mayores la crisis económica general, las tristezas causadas por las enfermedades, hoy por desgracia extendidas, la ausencia de seres queridos y este estos los que en Africa sufren y luchan, amen de la carestía de la vida, son otros tantos motivos para que no reine la alegría de otros años y de cavilación y de ansiedad en estos días de Pascua.

Esta situación angustiosa se ha traducido en una considerable mengua en las compras con relación a los años anteriores.

Y no queremos cerrar estas notas sin dirigir otra vez el pensamiento hacia estos queridos hermanos que en Marruecos soportan penalidades físicas y morales, escaseces y privaciones. Para ellos nuestro más cariñoso recuerdo y la expresión de nuestros más íntimos afectos y de nuestros más levantados votos.

Noticias ciertas

Aun cuando no hemos recibido ningún programa creemos que la música militar o bien la municipal amenizará mañana el paseo de Isabel II.

Ayer a las dos de la tarde llegó a Barcelona el pallebot a motor «Abita».

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

ESPAÑA EN AFRICA

Importantes operaciones en occidente

Sangriento combate por la toma de una casa.-Heroísmo de los regulares de Ceuta.-Nuestras tropas victoriosas.

La campaña de Marruecos

Barcelona 25 a las 25-30 y 24 a las 2-30.

Operaciones en occidente

En los primeros combates librados en la parte de Tetuán nuestras tropas tuvieron once muertos y ochenta heridos.

Se dice que ha fallecido un cabo de artillería, hijo del general Burguete. Entre Tetuán y Belkanik se ha construido en quince días una carretera que facilita el paso de la artillería.

Ha llegado a Ceuta la dama benemérita duquesa de la Victoria.

De Larache han salido hoy dos columnas que han hecho acto de presencia en el collado de Azarum para favorecer el avance de nuestras tropas de Ceuta a Tetuán y establecer así el contacto de todas nuestras fuerzas.

El enemigo, quebrantado y desalentado después de los combates anteriores, ha huido.

Cumplida la maniobra asignada a los nuestros y realizados los objetivos propuestos es innecesario establecer una nueva posición.

TEATRO PRINCIPAL
Domingo día 25 de Diciembre de 1921.—A las 5 de la tarde.
La grandiosa ópera en 4 actos
RIGOLETTO
por CORTADA, OLIVER, MARTI y PRAU
3.ª DE ABONO. A las 9 y media.
Debut de la soprano dramática REMEDIOS TODOLI con la ópera en tres actos
TOSCA
tomando parte los celebrados artistas MULLERAS, JORDA y FIONTI
Lunes día 26
A las 5 **TOSCA**
4.ª de abono. **LA FAVORITA** A las 9.
por CORTADA, PRAU y TODOLI

COMPANIA GENERAL DE CARBONES S. A.
Dirección telegráfica: **PARK** Teléfono **76**
CAPITAL SOCIAL: 30,000.000 PESETAS
PROVEEDORES DE LA MARINA DE GUERRA ESPAÑOLA
DOMICILIO SOCIAL: BARCELONA Plaza Medinaelli, 5.
SUCURSALES.—BILBAO; Granvía, 42.—CÁDIZ; Isaac Peral, 17.—
CARTAGENA; Muralla, 15.—CORCUBIÓN; Playa de Quenje.—CORUÑA;
Juana de Vega, 5.—GIJÓN; Corrida, 1.—MADRID; Príncipe, 1.—MALAGA;
Alameda de Carlos Haes, 6.—MÁRIN; Monteros Ríos, 45.—SAN SEBAS-
TIAN, Elcano, 10.—SANTANDER; Paseo Pereda, 32.—VALENCIA; Lau-
ria, 5.—VIGO; Avenida Montero Ríos, 7.—PALMA DE MALLORCA; Con-
quistador, 18.
SUBDELEGACION DE PALMA EN MAHON:
RAMPA ABUNDANCIA, 20.

El suboficial de esta Comandancia de Artillería don Bartolomé Mulet Te más ha sido autorizado para contraer matrimonio con doña María Pastor y Jordá.
SARNA
Antiséptico **MARTI**
el único que la cura sin bafío.
Véndese en todas las farmacias.

Varias noticias
Los heridos en el combate a que dió lugar la toma de casa de Hamido han sido trasladados a Ceuta.
Parece que en Yazamen se ha presentado un desertor de las fuerzas regulares y se le fusilará.
El general Sanjurjo ha ordenado la evacuación de Aogrez.
Han llegado a Melilla dos soldados del regimiento de Alcántara fugados de Annual.

Crónica Nacional
Consejo de ministros
Reunido el Gobierno en palacio bajo la presidencia del Rey, el señor Maura pronunció un discurso informativo, resumen de la situación política.
Señaló la orientación de los próximos presupuestos y dijo que todavía no se puede precisar la fecha en que se recibirá el Parlamento para el cual se preparan nuevos proyectos que deben ser aprobados antes de Marzo y esto, dice don Antonio, es otro dogal.
El señor Cierva dijo que su viaje a Melilla depende de que el Alto Comisario general Berenguer pueda abandonar Tetuán.
Dijo el Ministro de la Guerra que se ha dado orden de embarque el segundo batallón de Aragón al que acompañará la música del regimiento.

Menudencias
Se han suprimido las fiestas tradicionales en palacio para celebrar el santo de la Reina.
Doña Victoria ha recibido miles de telegramas y muchas flores.
El conde de Romanones pasará las pascuas en Miralempo.
Ya restablecido el señor Sedó, ha regresado a Barcelona.
El general Burguete marcha a Melilla para ver a su hijo, pues según los últimos noticias no ha muerto. Sólo está herido.

TELEGRAMA OFICIAL
facilitado por la Delegación del Gobierno
Madrid 24, 0-40.
Participa el Alto Comisario que en las zonas de Ceuta, Tetuán y Larache reina completa tranquilidad, trabajándose activamente para el abastecimiento de la zona ocupada.
El Comandante General de Melilla dice que ayer las baterías de obuses del 21 y los cañones del 9 emplazados en Tifasor enfiorearon con éxito a grupos numerosos enemigos concentrados en la desembocadura del Kert, y la batería del monte Harcha hizo fuego contra un grupo de enemigos que marchaba en dirección de Batel, disolviéndoles.
En la posición de Tistuin se presentó el soldado del regimiento de Melilla Ramón Barriel Simón y en caer el soldado de caballería de Alcántara Angel Martín Gimenez, ambos prisioneros fugados.

Colección Universal
NOVELAS — TEATRO — POESÍA
FILOSOFÍA — CUENTOS — VIAJES
HISTORIA MEMORIAS- ENSAYOS
Las obras más famosas antiguas y modernas
Véndese en la **Tipografía Mahonesa** calle Nueva.

Unico Depósito de calzado en Mahón
PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14
(Frente la Iglesia del Carmen)
PRECIOS REDUCIDOS
Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.
Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.
Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.
Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

gas hasta cuatro metros de distancia y se retiraron ordenadamente y paso a paso.
Luego el teniente coronel González Tablas ordenó que las fuerzas a su mando o sea los regulares de Ceuta, diesen una carga y allá fueron aquellos bravos, al cuerpo a cuerpo, con insuperable valentía.
Tan cruenta fué la pelea que después del encoronazo sangriento, sólo quedaron útiles el teniente coronel González Tablas y dos capitanes.
Pidiéronse nuevos oficiales y refuerzos que en arremetidas sucesivas fueron sobre el moro hasta batirle por completo. Ya de madrugada, los nuestros eran dueños de la situación.
El general Berenguer ha inspeccionado el poblado de Hamido que guardan los legionarios.
Los que se someten
En un santuario cerca de Hamido el Alto Comisario ha recido el homenaje de varias fracciones que se han sometido incondicionalmente.
No se les ha admitido la sumisión interín no se presenté toda la cabila, previa la entrega de las armas y el castigo de los agitadores, además del pago de las multas correspondientes.
En Uixam se han sometido varios maros después de entregar el armamento.
Se dice que el caid Ben Chelali se ha refugiado en la zona francesa no dominada y que ha comisionado a un amigo para que gestione en su nombre la sumisión.
Otros caides que apoyaban al cabecilla Abd el Krim desean también someterse.
En Quebdana continúa la entrega de armas.

En su consecuencia se ha ordenado al repliegue y se ha efectuado sin novedad.
Ataque y asaltos épicos
Se conocen detalles relativos a la ocupación de la casa del lugarteniente del Raisuni en Hamido.
Aquel había enviado algunos emisarios para que cerca del general Berenguer trataran de la sumisión de Beniaras. Se rechazó a los delegados pues se supo que sólo querían dar largas y ganar tiempo para reforzar la jarea.
Se había averiguado también que los beniaras bien preparados gracias a las dilatorias que tramaban, resistirían el avance de las tropas españolas y establecían una lucha cruenta.
Al llegar los regulares al poblado de Noya trató el enemigo de cortarles el paso del río.
Batío el cañón aquel caserío y los regulares se lanzaron el asalto y en seguida la quinta bandera del tercio que recibió aquí su bautismo de sangre.
El poblado quedó envuelto.
Las columnas Marzo y Souza vadearon el río. Al llegar a la casa de Hamido fueron recibidos con descar-

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

El gran diario madrileño

LA LIBERTAD

con extensa y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor

Indicador de direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vives - Fina les temporada rebaja de precios en y Plaza Arzaveita número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran en el comercio de José Riudavet, plaza Ca men 13 y Norte 1, Mahón

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regés de Barcelona. -- Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norie, Mahón, comercio de José Riudavet

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

¡Siempre adelante!

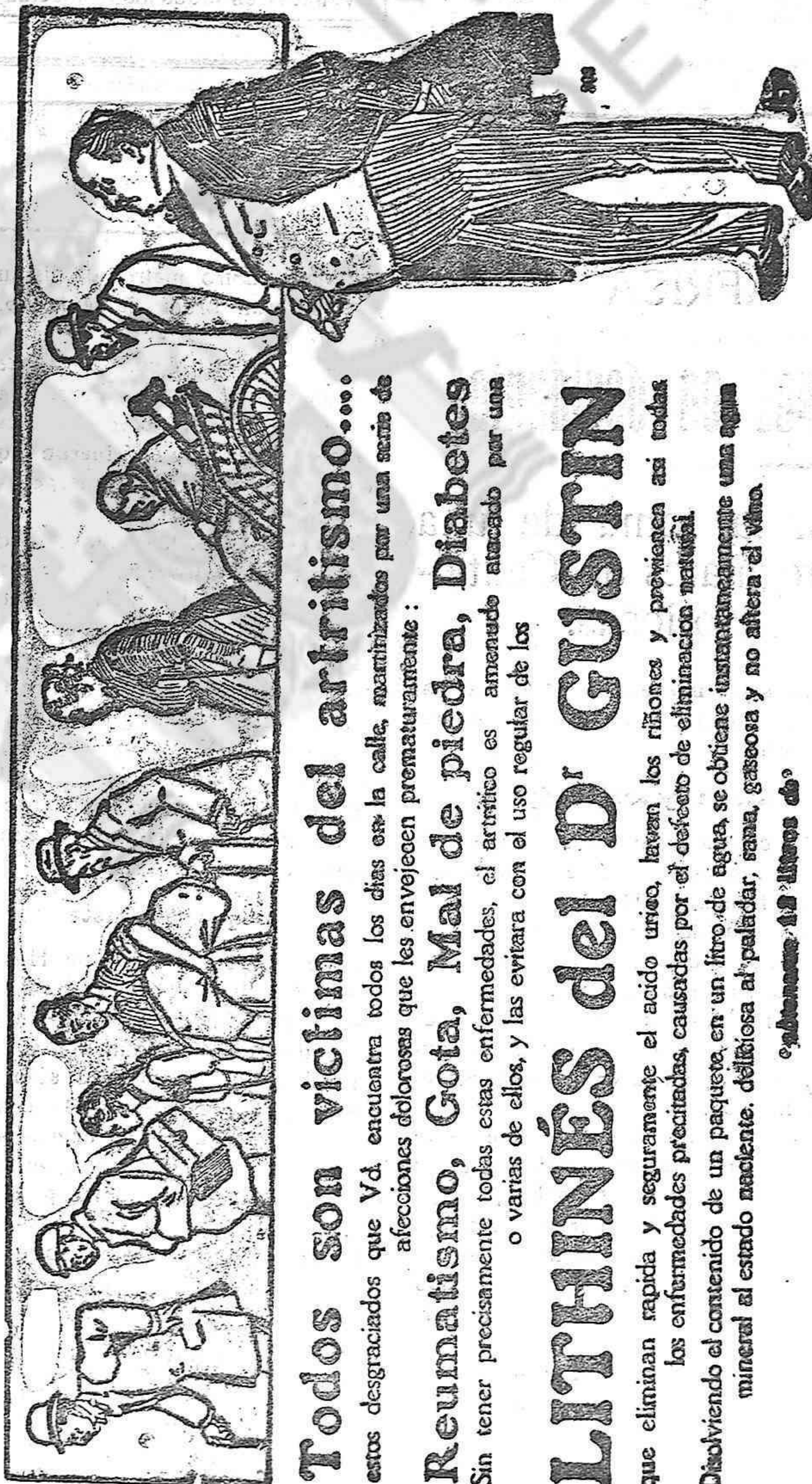
Colectación de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 pts. en rústica - E cuadernado, 5 pts.

Véndense en la «Tipografía» Mahón, calle Nueva



Todos son víctimas del artrismo....

estos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que les envejecen prematuramente:

Rumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes

Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artrismo es amenado atacado por una o varias de ellos, y las evitara con el uso regular de los

LITHINÉS del D' GUSTIN

que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, lavan los riñones y previenen así todas las enfermedades precitadas, causadas por el defecto de eliminación natural

Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantáneamente una agua mineral al estado naclente, délfica al paladar, sana, gasosa y no altera el vino.

capacidad: 1.5 litros de

Dinero rapidamente

Se facilita En primeras hipotecas o pagarés con buenas firmas.

Se desean Partidas para iguales condiciones.

Rentas vitalicias Hay varias cantidades para dar a renta vitalicia.

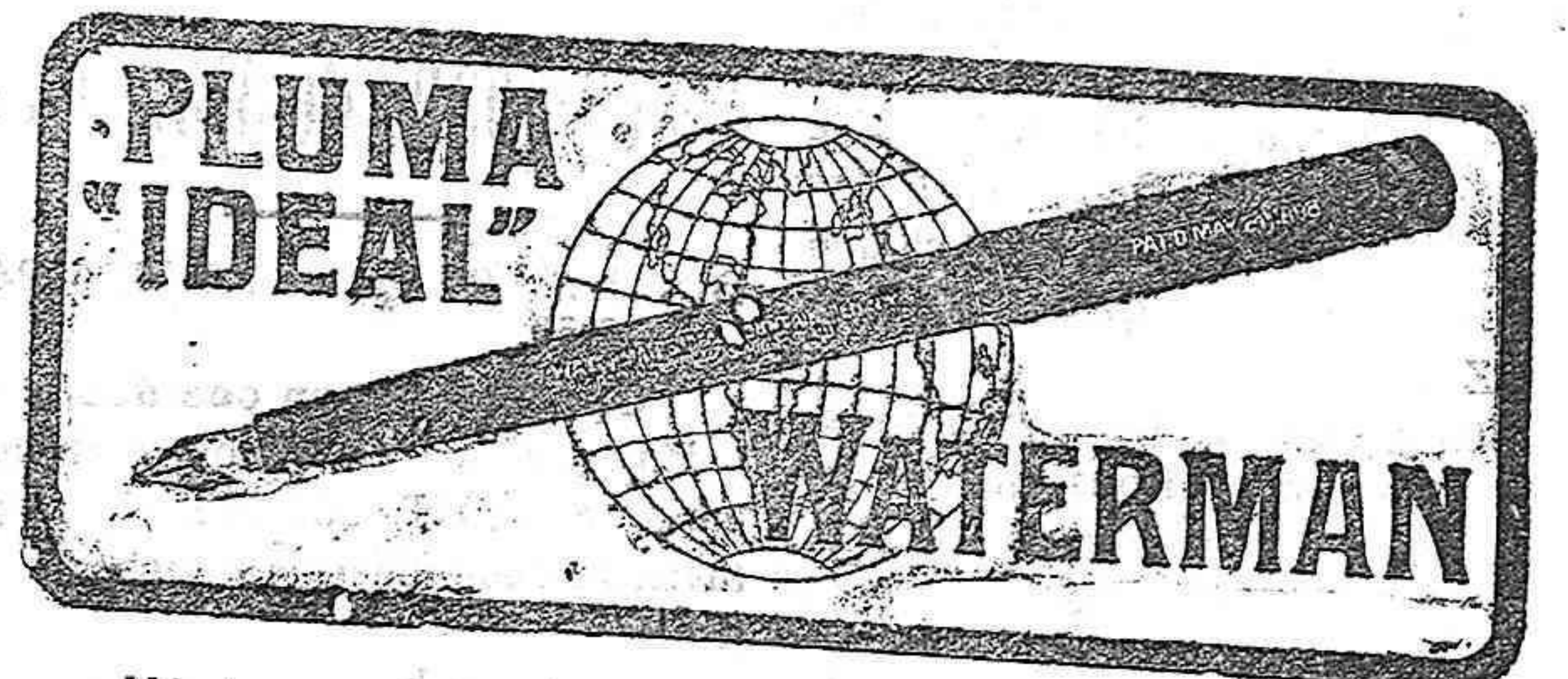
Casas: Hay varias para ceder a renta vitalicia y venta al contado.

¡Hay varios predios para vender!

SERIEDAD Y RESERVA

Informarán en Ciudadela, don Juan Lluch Bagur, calle mero 4. de María Auxiliadora nú-

En Mahón, Plaza de Augusto Miranda número 4. (Todos los días de 1 a 3 tarde).



Véndese en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Nueva

¡BOTE A MOTOR!

Véndese con los siguientes accesorios: motor casij nuevo que imprime una velocidad de unas 4 y media millas marinas por hora, con vela latina casi nueva, dos pares remos, lastre piedra, ancla de hierro, toldo con sus accesorios, timón suplementario para vela (caso de no ir a motor) además del que lleva puesto ya el motor, varios bidones para bencina, cadena y piedras fondo, foque y otros pequeños accesorios.

Informarán precios por separado y en junto.

Puente del Castillo, número 32, 1.º - MAHÓN.